

分享恩典扶育貧困下代

Share your blessings with a deprived youth



香港擁有國際大都會的美譽。唯按量度城市貧富懸殊的堅尼系數，香港是全球先進經濟地區中貧富懸殊最嚴重的地方之一。跨代貧窮是香港社會刻下嚴重的深層問題，窒礙社會未來發展。

「兒童發展配對基金」(CDMF)是由一群關心下一代的社會人士，化熱心為行動，以民間組織身份成立，倡議扶助青少年，除金錢以外，還需社會各界身體力行，付出時間和以行動配合。透過鼓勵青少年建立「金融」和「非金融」資產，有助他們脫貧及培養正面的人生觀。

CDMF透過目標理財計劃，鼓勵參加的青少年家庭自發為其孩子儲蓄，通過儲蓄習慣，學習理財和培養對金錢和物質的價值觀。

「香港話劇團」(話劇團)和「愛聯基金會」(愛聯)支持下代及關心香港持續發展的理念正好與CDMF的使命不謀而合。

為了支持CDMF的聖誕頌歌節2011，話劇團發起通過「奇幻聖誕夜」音樂劇呼籲市民為CDMF籌款。而愛聯會就上述所得的善款進行配對，最高總善款配對金額為港幣叁拾萬圓。

請您按指示填妥此捐款表格予以支持。謝謝！

HONG KONG is a world's leading financial centre. However, its Gini coefficient score indicates Hong Kong has one of the worst poverty wealth gap. Inter-generational poverty has been a deep rooted societal issue impacting on the sustainable future development of Hong Kong. **Child Development Matching Fund (CDMF)** believes the community should actively **invest time, manpower and financial resources to enrich our next generation** and young people should develop an asset-building habit for both "financial" and "non-financial" resources in order to help them fight poverty and to develop a positive way of life.

CDMF operates the **"Targeted Financial Planning" programme** to help youth develop a correct and healthy value on money through encouraging them to nurture a saving habit and equipping them with financial management skills.

The missions of **Hong Kong Repertory Theatre (HKRep)** and **The Charitable Foundation of Love (CFL)** to support youth development and sustainable growth of Hong Kong match well with that of CDMF.

HKRep advocates the public to donate to support the CDMF 2011 Carol Singing Festival through the "Scrooge" musical performance. The donation proceed from this exercise will be matched by the CFL up to a maximum of Hong Kong Dollar Thirty Thousand only.

Please complete this form and mail it back to CDMF to share your blessings with our next generation.

本人希望捐獻 I would like to donate :

- ☐ HK\$200作為弱勢社群青少年一個月的儲蓄配對金
1 month Matching Fund of HK\$200 for a deprived youth
- ☐ HK\$600作為弱勢社群青少年三個月的儲蓄配對金
3 month Matching Fund of HK\$600 for a deprived youth
- ☐ HK\$1,200作為弱勢社群青少年半年的儲蓄配對金
Half a year Matching Fund of HK\$1,200 for a deprived youth
- ☐ HK\$4,800作為弱勢社群青少年兩年的儲蓄配對金
2 years Matching Fund of HK\$4,800 for a deprived youth

目標理財計劃的運作 The Targeted Savings Plan:

- 每月儲蓄\$200(家庭作單位)x 24個月(兩年) = \$4,800元
Each family to save \$200 per month for the youth x 24 months (2 years) = \$4,800
- 完成上述目標後，參加者可獲「兒童發展配對基金」配對同等資金\$4,800，及政府獎勵金\$3,000
When the above savings target is achieved, the youth will receive an equal matching fund of \$4,800 from CDMF, plus an incentive of \$3,000 from the Government
- 參加者兩年後可共得儲蓄資金 Funds available to the youth after 2 years :
\$4,800 + (\$4,800 + \$3,000) = **\$12,600**

☐ 我的選擇 My choice HK\$ _____

捐獻者資料 Donor's Information

姓名 Name : _____ (先生/女士 Mr/Ms)

電話 Tel: _____

電郵 Email: _____

地址 Address: _____

- * 凡捐款滿港幣一百元以上，可獲發收據申請扣減稅項。
Hong Kong tax-deductible receipts will be issued for donation of HK\$100 or above.
- * 收據將依照此表上"姓名"及"地址"為準。
Receipts will be issued according to the "Name" and "Address" above

捐獻方法 Donation Method

- ☐ 支票號碼 Cheque No. : _____
劃線支票抬頭請寫「兒童發展配對基金」
Crossed cheque made payable to "Child Development Matching Fund"
- ☐ 直接傳入以下銀行戶口 Bank-in to the account below:
「兒童發展配對基金有限公司」 "Child Development Matching Fund Ltd"
中國建設銀行(亞洲)帳戶號碼 CCB (Aisa) A/C : 009-631-008082496

請將劃線支票/入數紙連同捐獻表格對摺，以膠紙封口，一併郵寄致本基金。
Please fold & seal this form together with the crossed cheque / bank-in slip and mail to us.

善長簽署 _____ 日期 _____
Signature of Donor : _____ Date : _____

查詢 Enquiries : 2815 7799 / www.cdmf.org.hk

地址 Address : 香港上環蘇杭街一號蘇杭樓一樓 1/F Jervois House, 1 Jervois Street, Sheung Wan, Hong Kong